

Более семи лет подряд (с 2009 по 2015 год) Национальный симфонический оркестр под управлением Абделкадера Буазара¹ успевает организовать Международный культурный фестиваль симфонической музыки в Алжирском национальном театре имени Махеддина Баштарзи, в котором принимают участие многие известные иностранные музыкальные коллективы, среди них – сопрано Катрин Манандаза (Мадагаскар), септет Королевского камерного оркестра Валлонии (Бельгия), Симфонический оркестр Санкт-Петербурга под управлением дирижёра Сергея Стадлера (Россия), Сирийский национальный симфонический оркестр под управлением дирижёра Миссака Багбударяна (Сирия), дуэт Мишель – Шмидт (Катя Мишель и Питер Шмидт (Швейцария)), ансамбль «КлангЭссенц» (Германия), Камерный оркестр Александрийской библиотеки под управлением дирижёра Найера Нагуи (Египет), Итальянский ансамбль: Анна Катерина Корначчини (сопрано), Мария Тереза Страппати (кларнет), Марко Флумери (фортепиано) (Италия), Струнный оркестр консерватории Лиона под управлением дирижёра Алена Жакона (Франция), Тунисский симфонический оркестр под управлением дирижёра Хафед Магни (Тунис), квартет «Июкогама Симфонietta» под управлением дирижёра Казуки Ямада (Япония), трио «Карнась» (Польша), Симфонический оркестр Национального радио Украины под управлением дирижёра Владимира Шейко (Украина), Рауль Замбрано (гитара) (Мексика), ансамбль «Каса Медитерранео» под управлением дирижёра Игнасио Гарсиа Видали (Испания), Чешский филармонический оркестр им. Талиха Пражской филармонии (основан в 1992 году скрипачом Яном Талихом, младшим племянником легендарного чешского дирижёра Вацлава Талиха (Чехия)), трио «Матс» (Швеция), Консилиум Музикум Вена (Австрия), Хэйлунцзянский симфонический оркестр под управлением дирижёра Чэна Хао (Китай) и др.

На интернет-сайте Российско-Алжирского сотрудничества под названием «VI Алжирский международный фестиваль симфонической музыки» было опубликовано, что с 12 по 19 сентября 2014 года в пяти городах страны прошёл VI Алжирский международный фестиваль симфонической музыки. На нём с успехом выступил Большой симфонический оркестр «Петербургконцерта» под руководством народного

¹ После блестящих музыкальных исследований в Алжире Абделькадер Буазара продолжил своё обучение в университете на Украине, где он получил степень «магистра» в Государственной консерватории Киева по специальности «скрипка». Преподаватель скрипки в Высшем Национальном институте музыки и консерватории Алжира, он был продюсером программы «Музыка народов» на алжирском радио с 1995 по 2003 год. С 2001 года он является руководителем Национального симфонического оркестра. Его приверженность, его вера в успех музыкального искусства в Алжире, его человеческие и профессиональные качества значительно повлияли на развитие и эволюцию национального симфонического оркестра. Он был назначен в 2009 году Министерством культуры комиссаром Международного культурного фестиваля симфонической музыки. Он стал командором ордена «Звезда итальянской солидарности» итал. Commendatore dell'Ordine della Stella della Solidarietà Italiana) 27 января 2011 года.

артиста СССР С. В. Стадлера¹. Петербургские музыканты участвовали в сводном оркестре, игравшем на церемонии торжественного открытия йебивала, а также дали большой концерт во втором по значению городе АНДР – «западной столице» страны Оране. Были исполнены произведения Д. Д. Шостаковича, И. Ф. Стравинского, П. И. Чайковского, Н. А. Римского-Корсакова, С. С. Прокофьева и А. Вьетана (вариация на тему А. А. Алябьева). На концерте присутствовали представители местных властей и дипкорпуса. По окончании выступления оранская публика устроила нашим музыкантам стоячую овацию.

Следует отметить, что Национальный симфонический оркестр – учреждение, созданное в 1992 году Министерством культуры. Его художественная и музыкальная деятельность началась при дирижёре и композиторе покойном Абдельвахаве Салиме. Абделькадер Буазара с 2001 года обеспечивает управление оркестром. С июня 2014 года маэстро Амин Куидар был назначен на должность постоянного дирижёра Национального симфонического оркестра Алжира. Национальный симфонический оркестр начал зарубежные гастроли выступлением в филармонии города Киева 31 марта 2012 года. Национальный симфонический оркестр проводил концерты на высоком уровне, как в Алжире, так и за рубежом, а именно с 20 по 24 марта 2013 года в Испании, в городах Косентайна и Аликанте, и с 3 по 7 июля 2013 года в Бельгии, в городах Монс и Вербье. Национальный симфонический оркестр выступал в Китае, где он дал четыре концерта в городах Синин, Харбин, встреченных овациями.

Кроме Алжирского национального театра, на центральной радиостанции столицы имеется Культурный центр по имени Айсса Масуди², считающийся очагом культуры и искусства. В нём регулярно организуются концерты и вечера, в которых принимают участие не только известные алжирские, но и зарубежные певцы и композиторы.

Прочие международные культурные события в Алжире:

На интернет-сайте российско-алжирского сотрудничества были опубликованы статьи, посвящённые многим культурным событиям. Представляем некоторые из этих событий:

– Международный фестиваль современных танцев: уже шестой год подряд в алжирской столице проходит Международный фестиваль современных танцев. В 2014 году на нём выступили танцевальные коллективы из 28 стран.

– Ансамбль «Морошка» на 11-м Международном культурном фестивале популярных танцев в городе Сиди Бель Аббес с 7 по 14 августа 2015 года с участием Посольства России в Алжире и 16 стран: Китай, Россия, Палестина, Ливан, Сербия, Сирия и др.

– Неделя российских фильмов в Алжире. Со 2 по 8 июля 2017 года в городах Алжир и Оран прошла Неделя российских фильмов. Были показаны фильмы на русском языке с французскими субтитрами. В церемонии открытия приняли участие актёры фильмов «Битва за Севастополь» и «Батальон». Были показаны и другие фильмы – «Призрак», «Зелёная карта», «Пятница», «Парень с нашего кладбища»³.

– Показ русских фильмов в Алжире. Посольством России в Алжире был организован показ российского фильма режиссёра Ф. Бондарчука «Сталинград» на французском языке и популярного советского фильма режиссёра Л. Быкова «В бой идут одни «старики»».

Следует подчеркнуть в связи с этим, что российский кинокритик, киновед и кандидат искусствоведения М. С. Трофименков в своей книге «Алжирский синдром» об алжирской войне в кино пишет: «Что нам Алжир, что мы – Алжиру? Взвзвись за статью о фильмах, связанных с войной за независимость Алжира (1954–1962), я не догадывался, что она вырастет в книгу. Что Маленький солдат, Мюриэль, Битва за Алжир, ассоциирующиеся с войной, – малая часть айсберга. Что участие в ней кинематографистов достойно эпического романа. Что эта война – матрица современных конфликтов» [1].

В той же книге М. С. Трофименков говорит о некоторых очень известных алжирских режиссёрах, в том числе Мохаммеде Лахдар-Хамине, Ахмеди Рашиди и др. «Вот некоторые ученики Вотье.

¹ Автор данной статьи принял участие в рамках этого международного фестиваля в качестве переводчика в общении С. В. Стадлера с алжирской прессой.

² Мохаммед Айсса Масуди (1931–1961) – патриот и революционер, алжирский журналист, родился в Оране. Во время Национально-освободительной войны (1954–1962) вёл очень известную передачу на тунисском радио под названием «Саот аль-араб» (Голос Арабов). Потом перешёл на работу на подпольном радио Армии национально-освободительного фронта на марокканско-алжирской границе под названием «Саот Алжазаир Аль-хора» (Голос свободного Алжира), где был редактором и журналистом. В 1959 переехал работать на радио Аль-надур в Марокко. В 1961-м вернулся в Тунис, где руководил «Голосом Алжира» на тунисском радио. После обретения независимости был первым генеральным директором Алжирского радио и телевидения. Затем служил в качестве посла Алжира в некоторых арабских странах.

³ Автор данной статьи принял участие в рамках этой демонстрации в качестве переводчика в общении некоторых русских актрис с алжирской прессой.

Мохаммед Лахдар-Хамина (род. 1934) изучал во Франции агрономию и право, был призван, дезертировал. После стажировки на тунисской студии кинохроники ФНО направил его в пражскую киношколу, он попал на один курс с цветом пражской весны: Ирешем, Шормом, Хитиловой. В независимом Алжире сразу стал номенклатурой высокого полёта, директором (1963–1974) студии кинохроники – производственной базы всего кино. Это он завоевал единственное африканское золото в Каннах за Хронику огненных лет (1976), предысторию алжирской войны. Режиссёр Ахмед Рашиди возглавлял (1967–1973) Национальную службу торговли и кинопроизводства. Ахмед Лаллем бросил IDEC, учился в Белграде и Лодзи (1963–1966). Мохаммед Зинет (1932–1995), офицер АНО, создал (1958) в Тунисе первый алжирский театр, стажировался в Берлинском ансамбле Брехта и Камерном театре в Мюнхене. Мощное и яркое алжирское кино, созданное ими, погибло в 1990-х. Трудно сказать, что сыграло в его судьбе роковую роль: гражданская война с джихадистами и гибель (или эмиграция) творческих кадров или столь же беспощадная приватизация» [Там же].

– Организация ежегодного международного благотворительного обеда. Раз в год под эгидой Ассоциации женщин-дипломатов проводится традиционный благотворительный обед, участие в котором приняли представители посольств и международных организаций, аккредитованных в АНДР¹.

– В Алжире состоялись IX и X региональная конференция российских соотечественников, проживающих в странах Африки и Ближнего Востока. В первой конференции приняли участие делегаты из 17 стран: Алжира, Египта, Иордании, Катара, Камеруна, Ливана, Мадагаскара, Марокко, Мозамбика, Нигерии, ОАЭ, Палестины, Республики Конго, Сенегала, Туниса, Танзании, ЮАР, а также представители МИД России. А во второй приняли участие представители российских соотечественников Алжира – председатель КСОРС Валентина Лысенко и председатель Ассоциации российских женщин, член Регионального координационного совета стран Африки и Ближнего Востока Ольга Кайдановская. На конференции обсуждались актуальные вопросы деятельности организаций соотечественников региона. С докладом выступила В. Лысенко.

– Международная выставка книг, или книжная ярмарка. 21-я Международная Алжирская книжная выставка “SILA 2016” проходила с 27 октября по 5 ноября 2016 года в павильонах выставочного центра Алжира «Сафекс» (SAFEX). Она собрала 962 издательства, среди них – 291 отечественное и 671 зарубежное. На ней были представлены книги на различных языках: арабском, берберском, французском, английском, испанском, итальянском, русском, китайском и др.

Следовательно, на ярмарке были представлены магазины, каждый из которых был отмечен государственным флагом – 50 стран (Индия участвовала в первый раз), Организации Объединенных Наций (ООН) и Европейского союза (ЕС). Почётным гостем “SILA 2016” является Арабская Республика Египет – страна нобелевского лауреата по литературе Наджиба Махфуза. Кроме этого, на ярмарке присутствовали более 60 алжирских и иностранных писателей, например, среди алжирских – Васини аль Арадж, Амин Зауи, Рабия Джалти, Смаил Ябрин и др., а среди иностранных – палестинский писатель Рабаи эль Медун, получивший международную Букеровскую премию арабского романа в Лондоне (Эль-Букер) и др.

После шести лет отсутствия на Международной Алжирской книжной выставке Россия приняла участие в 21-й Международной Алжирской книжной выставке “SILA 2016”. В рамках российской культурной программы состоялись публичные лекции, творческие встречи, круглый стол по проблемам перевода и другие мероприятия. Все заявленные проекты направлены на развитие интереса алжирских читателей к российской литературе, продолжение и укрепление культурных связей между Россией и Алжиром.

Современную российскую литературу представили писатель, литературовед Наталья Иванова, занимающая пост заместителя главного редактора журнала «Знамя»; Алексей Муравьев, руководитель ближневосточного направления Школы востоковедения НИУ ВШЭ, старший научный сотрудник Института всеобщей истории РАН; Хаба Абдулла М. Хассан, переводчик русской классики на арабский язык, автор многих статей о культурной жизни в СССР и России. Также в российскую делегацию вошёл Канта Ибрагимов – автор многочисленных художественных произведений и более двух десятков научных и учебно-методических работ.

В рамках выставки писатели, литературоведы, лингвисты, полиглоты, переводчики вели семинары, конференции, форумы и встречи с журналистами и публикой и раздавали автографы.

¹ Автор данной статьи был приглашен от имени консула Болгарии в Алжире.